

REPUBLICA DE CHILE			
PRESIDENCIA			
REGISTRO Y ARCHIVO			
NR:	93/9067		
A:	29 ABR 93		
P.A.A.	<input type="checkbox"/>	R.C.A.	<input type="checkbox"/>
C.B.E.	<input type="checkbox"/>	M.L.P.	<input type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>	EDEC	<input type="checkbox"/>
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>	F.W.M.	<input type="checkbox"/>
		P.V.S.	<input type="checkbox"/>
		J.R.A.	<input type="checkbox"/>



COMUNICADO CONJUNTO

XIV REUNION CONJUNTA
COMITE EMPRESARIAL CHILE-JAPON

1. La XIV Reunión Conjunta del Comité Empresarial Chile-Japón se celebró en Santiago de Chile los días 22 y 23 de abril de 1993 con la participación de 210 representantes empresariales de ambos países, siendo presidida por el señor Roberto de Andraca, Presidente del Capítulo Chileno, y el señor Shinroku Morohashi, Presidente del Capítulo Japonés.

En esta ocasión se contó con la alta presencia, durante toda la Sesión Inaugural, del día 22, de S.E. el Presidente de la República de Chile, señor Patricio Aylwin Azócar. También estuvieron presentes el Excelentísimo Embajador de Chile en Japón, señor Eduardo Rodríguez y el Excelentísimo Embajador de Japón en Chile, señor Yukihsa Eto.

En sus Palabras de Bienvenida, el señor Roberto de Andraca destacó que por primera vez en los 14 años de este Comité, la Reunión Conjunta se inauguró con la participación del Presidente de la República de Chile. Recuerda asimismo que su S.E. don Patricio Aylwin, efectuó en noviembre del año pasado, la primera visita de un Jefe de Estado Chileno a Japón, acompañado de una numerosa delegación empresarial. A continuación, el señor de Andraca hizo especial mención al tema del desarrollo sostenible y la correspondiente cooperación tecnológica, en cuyo desarrollo el Japón es líder mundial. Hizo votos por seguir incrementando los lazos comerciales y contactos personales que han caracterizado estas reuniones.

Por su parte, el señor Shinroku Morohashi dirigió unas Palabras de Saludo destacando también la visita de S.E. a Tokio el año pasado, y su asistencia a esta Reunión Conjunta que cuenta con una numerosa concurrencia. Refiriéndose al notable desarrollo de la economía chilena y el aumento significativo de la inversión extranjera, expresa que son frutos de la política estable liderada por S.E., y la administración económica de apertura al exterior con la colaboración conjunta de los Sectores Público y Privado. Destaca asimismo, la inversión directa del Japón en Chile, y la gran expectativa de transferencia de capital y tecnología que Chile espera de ese país. Finalmente, refiriéndose al estudio de un Acuerdo de Libre Comercio entre Chile y Estados Unidos, manifiesta su esperanza de que Chile se desarrolle aún más, bajo el sólido sistema del comercio abierto y libre.

2. El Presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, señor Hernán Briones, agradeció el esfuerzo desplegado por quienes han dirigido y participado durante 14 años en estas Reuniones Conjuntas, tendientes a incrementar el intercambio comercial. Destaca que Japón es actualmente el principal mercado de exportación para Chile. Expresa su deseo de que Chile se convierta para Japón en el trampolín de entrada al Cono Sur, fabricando en Chile para llegar a otros países latinoamericanos.

Enseguida, el Excmo. Embajador de Japón en Chile, señor Yukihiisa Eto, dió lectura a un conceptuoso Mensaje de Congratulación del Primer Ministro de Japón, señor Kiichi Miyazagua, deseando el mayor éxito a esta Reunión Conjunta.

3. Para concluir la Ceremonia de Apertura, el Ministro de Hacienda de Chile, señor Alejandro Foxley, dirigió un discurso especial que tituló "Hacia una Nueva Era en las Relaciones entre Chile y Japón". Se refirió a la exitosa visita del Presidente Aylwin a Japón en Noviembre de 1992, reiterando la enorme importancia que el Gobierno de Chile otorga a ese país amigo y socio de primer nivel. En cuanto al crecimiento económico chileno, destacó los excelentes resultados de la economía chilena, ya conocidos de todo el mundo, agregando que el motor del crecimiento económico de Chile ha sido el sector privado chileno, y el aporte

significativo del crecimiento de la inversión extranjera. Todo lo anterior da base a un alto clima de confianza en el futuro económico Chileno. Por ello no debe extrañar que Gran Bretaña y Canadá hayan levantado recientemente todas las exigencias de provisiones a sus organismos financieros en sus créditos hacia Chile, lo cual debe ser imitado por otros países.

Por otra parte señaló que, junto con la creciente importancia de nuestro intercambio con Japón, subsisten restricciones que afectan el ingreso de la fruta chilena, situación que está en vías de solución en el curso de este año. Ahora, Chile desea inaugurar una segunda etapa en su relación comercial con Japón, exportando bienes de mayor elaboración, lo cual todavía no es fácil debido en gran medida a sus aranceles escalonados.

La complementariedad de nuestras economías plantea la necesidad de reforzar nuestro acercamiento mutuo, y, la vía natural es a través de la inversión. La menor importancia relativa de Japón como inversionista en Chile, se refleja en su inversión materializada en el período 1974-1992 con 290 millones de dólares, es decir un modesto 4% del total materializado. Nuevas áreas de interés en Chile para el inversionista japonés debieran ser nuestras crecientes demandas en infraestructura, servicios, y protección del Medio Ambiente. Chile constituye hoy una base ideal de operaciones para exportar a otros países latinoamericanos. La creciente integración de las economías de Japón y Chile se verá aún más potenciada cuando Chile logre incorporarse al APEC, con el apoyo decidido de los miembros más gravitantes entre los que destaca Japón, pues Chile cumple con todos los requisitos necesarios para ser un actor principal en la relación Asia-Pacífico y las Américas.

4. En la Primera Sesión Plenaria de la tarde, por el Lado Chileno el señor Juan Carlos Méndez, se refirió a la Situación Actual y Perspectivas de la Economía Chilena, destacando el sostenido aumento del PGB que exhibirá un promedio durante la década de un 6,4% anual. Asimismo, se refirió a las bajas tasas de desempleo y de inflación del último año, agregando que la reciente clasificación de Riesgo-País ha colocado a Chile a la cabeza de los países latinoamericanos. En cuanto a las perspectivas, concluyó que será necesario reservar más espacios de libertad al

Sector Privado, y por otra parte, lograr una mayor focalización del gasto público, enfrentándose al imperativo económico de privatizar para crecer.

Por la parte japonesa, el Sr. Michikazu Ishikawa, explicó que la economía japonesa se vió enfrentada a un estancamiento debido a que además de la onda recesiva del ciclo económico normal, sufre de la presión por el ajuste de stocks causado por la acelerada reducción del valor de los patrimonios. Por otro lado, el capital real para la producción continúa aumentando a pesar de la reducción de valor a causa de la caída de la economía de burbuja, por lo que confía en que mientras exista la acumulación de tales capitales reales de alta calidad se logrará la recuperación de la tendencia creciente a largo plazo de aproximadamente 3%, una vez que se inicie el mejoramiento de la situación económica.

5. En la Segunda Sesión Plenaria, el Tema de la Situación Actual y Perspectivas del Comercio Exterior Chileno y el Intercambio Comercial entre Chile y Japón, fue abordado por el señor Patricio Contesse, como una "alianza económica con estrategia de futuro". Chile exportó en 1992 un 12% más que en 1991, con un aumento en el Sector Industrial de 23%, mientras que las importaciones crecieron en un 28,8%. Dentro de este panorama, Japón se ha transformado en nuestro principal socio comercial. Para que este proceso entre en su plenitud, Japón debería estudiar la eliminación de restricciones que afectan especialmente la internación de productos frutícolas. Igualmente, preocupa que Japón presente niveles de inversión relativamente bajos en nuestro país, ya que seguirá encontrando en Chile un terreno fértil para sembrar.

El señor Naohiko Takano, indicó que en la actualidad el comercio internacional de Japón presenta la tendencia de aumento de exportaciones y caída de importaciones registrando la cifra récord en el superávit comercial de 1992. Con respecto a las perspectivas futuras del comercio de Japón se prevé un equilibrio aportado por la expansión de la demanda interna, apertura de mercado y esfuerzos japoneses en el aumento de compra de productos manufacturados. La actualidad del comercio bilateral entre

Japón y Chile presenta el esquema de una superávit importante a favor de Chile, convirtiéndose Japón en el receptor más importante de exportaciones chilenas.

6. En el tema de los Acuerdos de Libre Comercio, el señor Domingo Arteaga, destacó que la optimización del crecimiento global se logra con la liberalización multilateral del comercio mundial, meta perseguida por el GATT. Por otra parte, surge la preocupación por el florecimiento de acuerdos regionales y bilaterales que en los grandes conglomerados económicos adquieren sesgos marcadamente proteccionistas, como es el caso de la CEE. Estos bloques económicos reducen las barreras entre sus propios socios, produciendo desviaciones y discriminaciones de comercio respecto de los no socios. Del mismo modo han surgido el Mercosur, el Grupo de los Tres, el Mercado Común Centroamericano. Sin embargo, Chile, que ha dado gran énfasis al multilateralismo y a la apertura unilateral ha debido complementar estos esfuerzos con acuerdos bilaterales, habiendo ya suscrito acuerdos de Complementación Económica con México, Venezuela, y Bolivia. El Acuerdo de Libre Comercio con Estados Unidos se ve aún bastante distante pues debemos evaluar su potencialidad en el incremento del intercambio comercial, el aumento de la inversión y el empleo, a la par que la desviación y restricción que puede ocasionar con otros países del mundo.

El señor Ichiro Kuroiwa, indicó que en el ámbito de activación de intentos por el establecimiento de tratados de libre comercio es posible la convivencia de estos con el sistema de comercio libre promovido por el GATT a no ser que el tratado cree una región cerrada. En Asia pese a que no existen tratados de libre comercio integrales, se encuentran conformadas zonas comerciales y económicas espontáneas contribuyendo al crecimiento económico. Es importante que Japón se convierta en el puente entre Asia y América aprovechando el foro de APEC para que la zona asiática logre mayor desarrollo económico. Manifestó asimismo, que Japón y Chile estrecharán más las relaciones bilaterales como socios globales hacia el mantenimiento y fortalecimiento del sistema de libre comercio universal.

7. El tema del Desarrollo y Medio Ambiente fue expuesto por el señor Fernando Agüero, quien recordó que en Chile, la Constitución Política de 1980 consagró el derecho de todos los chilenos a vivir en un ambiente libre de contaminación, y el deber del Estado de tutelar su conservación. Actualmente está en proceso parlamentario una nueva ley sobre Bases del Medio Ambiente. Los empresarios han señalado que las disposiciones legislativas deben ser compatibles con una economía libre, y que el crecimiento económico deseable debe combinarse armónicamente con la preservación de la naturaleza para las generaciones venideras. Estamos convencidos de que es posible el desarrollo económico en armonía con el cuidado del medio ambiente. En los tres últimos años, Chile ha invertido más de 225 millones de dólares en preservación ambiental y todo nuevo proyecto debe cumplir con las nuevas exigencias. Finalmente, en materia de capacitación profesional en materias ambientales, manifiesta su convicción de que se podrían desarrollar interesantes programas conjuntos con el Japón.

El señor Tsunehisa Terayama, señaló que el tema ambiental es digno de cooperación conjunta de gobierno, empresas y consumidores, sean países industrializados o en vías de desarrollo. Para el sector minero, la cooperación en ese sentido sería para "el desarrollo que contribuya a enriquecer la vida humana así como la naturaleza a largo plazo", en vez de la de "rechazo del desarrollo para dejar la naturaleza intacta".

8. En la Tercera Sesión Plenaria, el señor Sergio Verdugo leyó el trabajo de don Pedro Lizana, quien abordó el tema especial dedicado al Desarrollo de la Mediana y Pequeña Empresa en Chile. Se refirió a que el organismo económico de un país, como todo sistema vivo, incluye elementos pequeños, medianos y grandes que deben actuar coordinados, a la inversa de la oposición de intereses que algunos suelen ver según el tamaño de la empresa. Nada más alejado de la realidad, pues la diferencia radica en los rubros, los objetivos, la eficacia y la productividad. Es así que, desde el punto de vista económico las empresas no son más productivas solo porque sean más grandes, sino por la relación insumo-producto, o sea por el valor agregado que generan en su operación.

El señor Seiichi Ohta, manifestó con relación a las oportunidades de pequeñas y medianas empresas de Chile para penetrar en el mercado japonés, que para ampliar y desarrollar el intercambio económico por medio de inversiones y comercio es importante dedicar esfuerzos al fortalecimiento del intercambio de empresarios de pequeña y mediana industria, así como un sistema de canje de informaciones. Para ello recomendó aprovechar las funciones e informaciones de organismos o asociaciones de pequeñas y medianas empresas de Japón, además del contacto directo con cada una de las empresas pertinentes.

9. En el segundo día de la Reunión Conjunta, 23 de abril, los Delegados de Ambos Capítulos, se agruparon en Tres Comisiones de Trabajo que se reunieron separada y simultáneamente para analizar temas de interés mutuo e intercambiar opiniones francas y constructivas sobre los siguientes aspectos:

- Grupo (A): Presidente: Sr. Eduardo Hartwig
Vicepresidente: Sr. Takehiko Tsuchiya

Tema: Madera y Productos de la Madera; Fruta, Productos Agrícolas y Agroindustriales; Pesca y Productos del Mar.

- Grupo (B): Presidente: Sr. Rolf Sommer
Vicepresidente: Sr. Akihiko Nagasawa

Tema: Minerales de Hierro e Industria del Acero; Cobre y Molibdeno y Otros Minerales.

- Grupo (C): Presidente: Sr. Jorge Schneider
Vicepresidente: Sr. Hiroshi Toyokawa

Tema: Inversión y Cooperación Tecnológica; Finanzas y Banca; Transporte Aéreo y Marítimo, y Turismo.

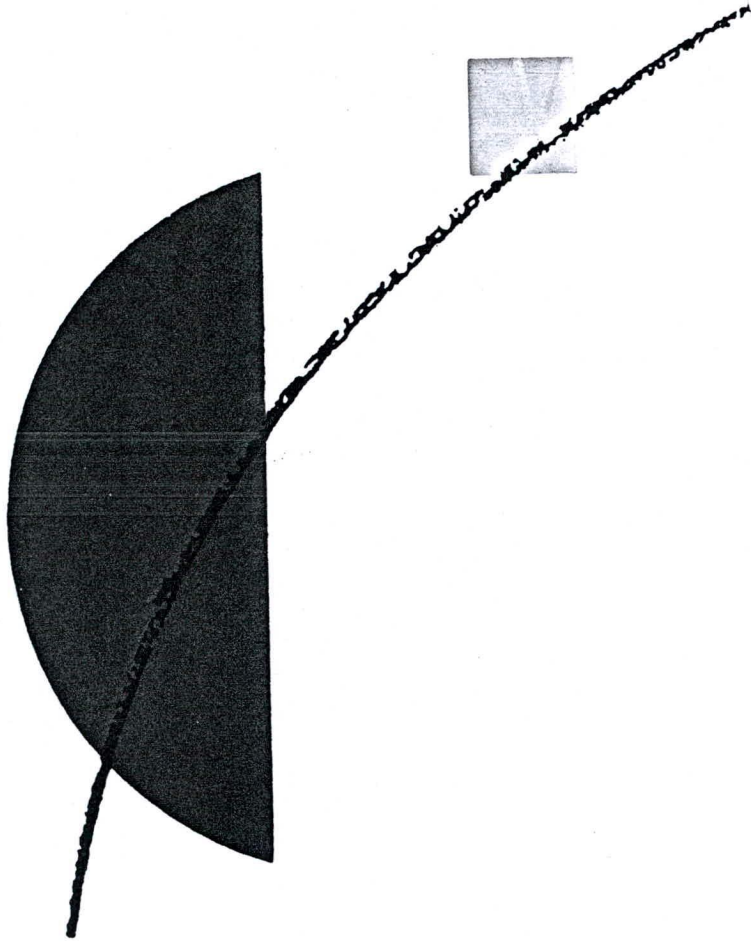
Los Reports Resumidos, preparados por cada Grupo, fueron informados por los Presidentes respectivos y entran a formar parte de este Comunicado Conjunto.

10. La Delegación Japonesa expresó su profundo agradecimiento por la cálida hospitalidad y atención brindadas por la Delegación Chilena, como asimismo formuló felicitaciones por la excelente organización de esta XIV Reunión Conjunta preparada por el Capítulo Chileno.
11. Finalmente, quedó acordado que la XV Reunión Conjunta del Comité Empresarial se celebrará en Japón en fecha oportuna durante 1994.

Santiago de Chile, 23 de abril de 1993

913/9067

A. P. O. N. O. S.



COMITE EMPRESARIAL CHILE - JAPON
XIV REUNION CONJUNTA

SANTIAGO DE CHILE - 22 y 23 DE ABRIL, 1993
第14回日智経済委員会